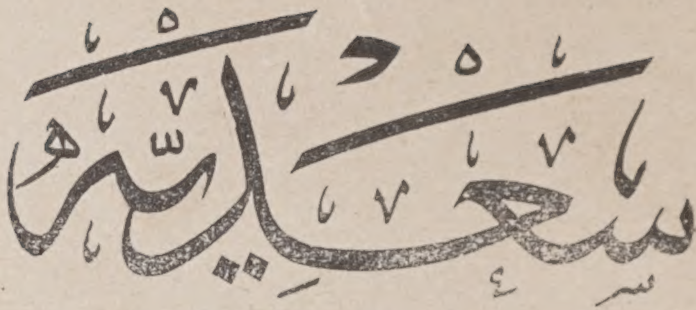






ملی وفجیع رومان



محرری

قریملی : سودی سلیمانوف

برنجی طبعی





سعادیه

— ۱ —



بویله هواددە
صاحب امتیازك
دیریلتیسنی دیکلیەجك
دکازآ !.. هرکون
غزتەنك ایکی ، اوچ
ستونتی دولدیرمغه
محکوم اولان رمزی بك ؛ هم سیوری صقالنی ـ وزەلتیور ،
همدە هیئت تحریریە اوداسنك ایچندە دوشونەرك دولاشیوردی .

کیرلی جاملرك آرقه‌سندن باکر برهوا بوتون شعشهٔ صافیتیله نشر نوروحیات ایدرکن مشغولیتسز ، جان صیقینتیسی ایچنده بوکیرلی اودانك ، سیغاره دومانیله مشبوع محیطنده اوتورمق طبیعی بویوك براحمقلقدی . رمزی سوزینك جوابنی آله‌مینجه ماصه اوزرینه اکیلمش ایکی محرره باغیردی :

— سزه سویلیورم ، اکر ایشیکز یوقسه چیقه‌لم ؛ برآز حیاته قاریشـه‌لم بویله مزار کبی یرده ئولولر کبی یاشامق عادتا آبداللق ..

صاری بیقلی مترجم شادی بك دیدی‌که :

— بن تانی ، ماتنی بکله‌یورم ، برده صاحب امتیازدن پاره آله‌جغم ، برپاره‌م یوق .. طبیعی معذورم . فقط رضا وظیفه‌سنی چوقدن بتیردی .

رضا — خایر بتیرمه‌دم ، برقولون یازی دها یازه‌جغم ، مخبرك یازیلرینی تمیزه چکییورم ، حریف یازی یازمیور ، عادتا رمل آتیور ..

رمزی ؛ ماوی مرکبلرله بولاشیق پارمقلرینك آره‌سنه برسیغاره آلدی ، وممنون برطورله تکرار ماصه‌نك اوستنه أکیله‌رك اوزون کاغدلری قارالایان رضایه :

— پکی رضا ! دیدی .. سنی بکلرم ، بوکون بریره

کیتمزسه‌م چیلدیره‌جغم .. کله‌جکسك‌یا ..

اوته‌کی جواب ویردی :

— نره‌یه ؟.. سرکه‌جی بیراخانه‌لرینه کیده‌جکسه‌ك بندن پایدوس ..

— یوق افندم .. برپارچه قیر هواسی آله‌لم ؛ حیدر پاشا ، مقری کوی ، نره‌سی اولورسه اولسون .. کیجه‌ده پاریزیانایه ..

رضا النده‌کی یازیلری برده‌ا کوزدن کچیره‌رك :

— ایشته بونلر بیتدی ، شیمدی نره‌یه کیده‌جکمزی دوشونه‌لم . (مترجم شادی‌یه) معلومیا رمزینك قولتوغنك آلتنده کیده‌جکز ، بنده سنك کبی‌یم ..

شادی — اویله ایسه بك اوغلنه ، پتی شانه ، یاخود تقسیم باغچه‌سنه ..

رمزی ، مضطرب برچهره ایله :

— بك اوغلنه‌می ؟ الله کوسترمه‌سین ، اوراسی کیجه‌یه مطلقا برقید اولسه دییورم ..

شادی — اکر بنی دیکلرسه‌کز تپه‌یه کیدیکز ؛ هم استفادهٔ هوائیه ، هم استفادهٔ نسائیه ..

رمزی ایله رضا اللرینی چیرپدیلر ، تپه‌یه کیدیلمکه قرار

ویریلدی ، ایکی ارقداش بریسی صقاللی ، دیکری کنج ، تام برلوحهٔ تضاد تشکیل ایتدکلری حالده باب عالی جاده‌سنده کوپری‌یه دوغرو یوروده‌یلر .

بهار ؛ بوتون نزاهت نوجوانیسیله استانبوله حیات وضیا باغیرییور ، کهنه بیزانس یورغون سینه‌سنی صانکه مؤکلهٔ بهاره آچیور ، سمالردن صفوت ، زندکی دیله‌نیوردی ..

***

تپه باشندن غالدیریملری صارصه ، صارصه یوروین آرابه یورویه‌ن آدملرله ، لاغر بیکیرلرك سوروکله‌دیکی تراموای ایله استهزا ایدییور کبیدی .

رمزی ، متصل رضایه آکلاتیوردی :

— بیلیورمیسك نه‌قدر أیی ایتدك ! بن ایکی سنه وارکه کاغدخانه‌یه ، تپه‌یه کیتمه‌مشدم ؛ باری غلبه‌لق اولیورمی ؟

رضا — کوره‌جکسك یا! هم ده طبقهٔ مستثنا .. برجهتدن دها منفعتلی ؛ عاشقانه سرکذشت طوپلامق ایسته‌ینلره عادتا حزینه ..

— وای جانمه .. بن ده بکقوزك قلاسیك چایرنده عمر چوروتورم‌ده ، بویله یرلرده دولاشمام ..

عربه تقسیمه کلمیشدی ، باغچه‌یه کیرنلر ، عربه‌لرله کچنلر ، یورغانجی جهته صاپانلر پك چوقدی ، هله هانکی صنفه منسوب اولدقلری بول ، بول سوردکلری بویالرله ، بویوك شاپقه‌لرینك طرز وشکلندن ، دوداقلرینك ساخته تبسملرندن آکلاشیلان اوج قوقوت ؛ صوکره اونلرك آرابه‌سنی تعقیب ایدن آرابه‌ده‌ایکی کنج دها صوکره جانخراش برفریاد ایله قوشان وبنزین قوقولری پوسکورن براوتوموبیل بویوك جاده‌نك مناظرینی بوسبوتون تشویش ایدییوردی ..

رضا بردنبره رمزی‌یه دیدی‌که :

— غانتلرینی طاقسه‌ك أبی ایدرسك ، چونکه اللرینك مور لکه‌لری بنی بیله ایکرنه‌دیرییور !

— آیول ! سن چوجقمیسك .. پارماقلریمده‌کی لکه‌لر بنم مدار افتخارم ، . قادین پرلانته‌لی کردانلغیله ، کوزل یوزوکلریله ناصل خلقه قارشی کندینی کوستریرسه ، بومور بویالرده بنجه‌اونلر قدر قیمتداردر ...

— تحف فکر ! هاباق خاطریمه کلدی ، بز [...] ده چالیشیرکن مدحی‌ده یازی یازمایه یلته‌نیردی ، هرکون [چوق چالیشیورم] دیه کندینی کوسترمك ایچین اللرینه مرکب سورردی .

— بن ده اوکامی بکزه‌تیورسك ؟

— یوق رمزی ! اونکله سنك آره‌کده ..

لاقیردی اکمال اولنه‌مدی ، چونکه یانلرندن کچن کوزل فایطونك ایچنده‌کی سیاه قره‌پ دوشین چارشافلی ایکیسنی ده مبهوت براقدی ، آرابه‌لر صانکه بربریله تماس ایدر بر حالده کیدییوردی ؛ رضا یاواش بر صدا ایله :

— رمزی! دیدی.. بك بونی طانیورم ، فقط نره دن..

رمزی بوغولورکبی برسسله میریلداندی :

— طانیورمیسك .. لکن نه حسن ، ظریف سیما ...

— وای بوقدر خوشکه می کیتدی ... دور جانم ! اسمنی خاطرلایه میورم که فقط سرکذشتنی ، سرکذشتلری...

— سرکذشتلریمی ؟ . اووو .. دیسه‌ك نه ...

شیشلی‌نك بویوك آپارتمانلری آره‌سنده یوروین ایکی آرابه عادتا بر انسیت پیدا ایتمش کبی یورویورلردی ؛ رمزی سیماسنی بچه‌سنك مسامحه‌کار اینجه‌لکیله اورته‌رك ، فایطونك کوروکلری آرقه‌سنه کیزله‌نن بو نازنینی کورمك ایچین یرنده دورامایوردی ...

رضا ؛ صقاللی محررك بو ارزوی عجولنی بر آز تسکین ایده‌بیلمك مقصدیله :

— جانم .. نه قیپیردانوب دوریپورسك ؟ شیمدی غازینو لری کچه‌جك دکلی یز.. ملاقاته دعوت ایده‌رز، کوروشورز..

یوسفر رمزی یوسیوتون مسرورانه باغیردی :

— نه یاپا ز ؟ ملاقاته‌می دعوت ایدەرز ؟ .

— شبهه‌سز ! چونکه رد ایتمیه‌جکنه امینم .. هاه .. اصل اسمنی‌ده بولدم .. شهوار .. فقط بونی قوللانمایورده سعدیه نام مستعاریله کندینی طانیتیور ...

رمزی : برآز مستریح آرابه‌نك آرقه‌سنه دایاندی ؛ دوداقلرینك آره‌سنده :

« شیمدی هجرانکه سینه‌مده تحمل یوق که :
« قدرتم اولسه اکر ایلر ایدم روحی تباه
« بوقدر اوزمه ، یتر ! دفتر اعمالمه یاز
« کوزه‌لم طومبول ألکله ینه برطاتلی کناه »

بیتلرینی میریلداندی ، سیماسنده اسکی خاطره‌لرك یادیله اشمئزازلر پیدا اولدی ؛ درین ، درین نفس آلدی ..

رضا : آرابه‌جی‌یه متصل تعلیمات ویریپوردی :

— آرقه‌سنی هیچ براقمیه‌جقسك ! نره‌ده دوورسه سن‌ده اوراده دور .. اکر بن (هایدی) دیرسه‌م عادتا برقاریش قدر یاقلاش ..

آرابه‌جی جواب موافقت ویره‌رك ، متصل بیكیرلری قامچیلایور ، دونكی یاغمورك صولادیغی شوسه‌لرده ایزلر پیدا ایده‌رك اوكده‌كی شكار نازنینی تعقیب ایدییوردی .

قتولیك قبرستانی اوكنده تپه‌یه دوغرو ایلریلین آرابه‌لر واردی ، ایكی طرفده‌كی بیراخانه‌لرده زورنا و دومبلك سسلری ، غراموفونك فالصولی وبوغوق ترانه‌لری دویولیوردی .

رمزی دالدیغی خواب خولیادن بردنبره اویانه‌رق :

— رضا!. دیدی. صوكره تعقیبمز برمحبوبیتله نتیجه‌لنمه‌سنه.

— سویلدیككك سوزه باق ... بال آله‌جق چیچكه یاقلاشیركن اطرافده‌كی دیكنلری حسابه قاتمایان آری ، ابدال بر آریدن باشقه برشی دكلدر ؛ باخصوص بوقادین .. ارباب قلمه ، منتسبین ادبه قارشی عادتا پرستش ایدرمش ؛ سائرلرینه قارشی كوستردیكی نوازشلی تبسملر كبی ساخته وریاكار تبسملرله سن وبنی قارشیلامازمش ؛ پیانوسنك نغمات طنینداریله جاهل قولاقلره اسماع ایده‌مدیكی الحان سوداسنی آشنای حسیات اولانلره افهام ایده‌بیله‌جكی ایچین دها زیاده خواهشكردر ... بو اویله برقادینكه : بومحیطه شاشیرمش برقیرلانغیچ كبی دوشمشدر ..

— فنا .. فنا .. بو بنم ایچین أیی نتیجه‌لر حاصل ایتمیه‌

جك ....

— اوو ! دها شیمدیدن‌می یاقلاندك ؟ وای ضعیف قلبلی محرر ... بر نیم نظره‌سنی نه چابوق اویاندیردی ، یا- کورشسه‌ك ؟

— اوزمان بلکه چیلدیریرم ..

— چیلدیرمازسك ، عقللانیرسك ..

آرتق قارشیدن تپه‌نك آهنك خروشانی کوزه چارپیوردی ، آبده ئولنلرك تضرعاتنی سمایه یوکسه‌لتمك ایسته‌ین بر واسطهٔ نیاز طوریله ، بویوك بر شهادت پارماغی منظره‌سی کوستریور ، هر طرفده بر بهار رایحه‌سی ، بر بهار کنجلکی کورنیور ، هر آرابه بویو موشاق طوپراقلر اوزرندن اوچه‌رق بر عشق موعود محیطنه ، بر سینهٔ غرامه دوغرو قوشیوردی ..

اوکده‌کی آرابه آبده‌نك یانند‌ه‌کی یولدن کاغدخانه‌یه دوغرو صاپدی ، رضا ینه حایقیردی :

— کوریپورسك یا ! موفقیت ، سنی تبریك ایدرم .. بختك چوق أی ..

رمزی هیچ برشی آکلامایانلره مخصوص طوریله صوردی :

— موفقیتمی ؟ نره‌ده ؟ ناصل ..

— ناصل اوله‌جق .. تعقیبك فرقنه وا اردی ، کاغدخانه‌یه دوغرو کیدییور ، تنها بریرده تعقیبك اسبابنی صوره‌جق ..

-- ظن ایتمم ! دها ایلك مجوءده غالبیت اویله‌می ؟

— اوده بر متاع دکل یا ! ..

— اوفاق بر کاغد یازوب آرابه‌سنه فیرلاتیرسه‌ق ، ناصل اولور ...

-- چوق أیی .. اویله ایسه قلمکی چیقار ..

رمزی قلمنی چیقاردی ، کوچوك قارتنك آرقه‌سنه یازدی :

« بش دقیقه‌لق بر ملاقاتك قبول اولنه‌جغنی بیلسه‌م اوقدر « مسعود اوله‌جغم که ...

رضایه کوستردی ، رضا اوقویه‌رق :

— کافی ! دیدی و آرابه‌جی‌یه اوکدن کیدن آرابه‌یه یاقینلاشماسی ایچین امر ویردی ، بیکیرلر قیرباج آلتنده دیزکینلری کردیلر ، ایکی آرابه آره‌سنده پك آز بر مسافه قالدی ، برآز صکره تکرلکلر بربرینه تماس ایده‌جك حاله کلمشدی. رمزی عجول بر طورله قارتی قادینك آرابه‌سنه فیرلاتدی وکری چکیلدی ؛ بو اون ثانیه‌لك زمان ایچنده اوزون کیرپیکلی کوزلرك رعود استغناسنه معروض قالدی ،

وبلا اختیار :

— آمان رضا ! دیدی ... بن پك فنا طوتوشدم .

— ضرر یوق .. فقط امید ایتمزدم که بر تصادف سنی بو قدر خیرپالاسین ؟ عشقله استهزا ایدن محررم ! نه جابوق بنلککی باشقه بر پنجه‌یه ویردك ؟.

ایکیسی‌ده قونوشیورلرکن نظرلری سعدیه‌نك آرابه‌سنه مرکوز ایدی ؛ رضا ، ارقداشنك عشق آنیسیله مستهزی ، بر قیزی اوکنده‌کی سیمای عشوه‌کارك بر اشارتنه ، برحرکتنه منتظردی ..

آرتق کاغدخانه‌نك اوزون ودیك یقوشنی بیتیریورلردی اوکده‌کی آرابه بردنبره دوردی ، یازیجیلرك آرابه‌سی‌ده اوکا امتثالده تردد ایتمدی .. بو اثناده آرابه‌نك کوروکی آره‌سندن مطر نیم عریان بر باش چیقدی ..

کندیسنه پك یقین اولان یازیجیلره دوغرو :

— سؤالکزه پکی دیه‌جکم ؛ فقط ملاقاتمز بش دقیقه‌دن فضله اولماز ظن ایدرم ..

رضا، رمزی‌یی قولیله دورتیور ومتصل :

— هایدی اینسه‌کآ ! بوندن بویوك برفرصت بولامازسك. دییوردی ، رمزی آرابه‌دن ایندی ، آرتق بوتون

محجوبيتنى اونوتمش ، آنى بر جرأتله بو طانيمديغى قادينك حضور حسننه چيقمشدى :

— بيليورميسكز ! ديدى . بنى نه‌قدر مسرور ايتديكز ؛ اگر استرحامم رد ايديلسه‌يدى ، رد ايتسه‌يديكز پك بويوك بر عذاب ايچنده قاله‌جقدم .

سعديه ، آرابه‌نك ياصديغنه دايانمش ، نيم مستهزى نظرلريله اونى ديكله‌يور ، رمزى النى كوروكك بر طرفنه دايامش ، متصل سويله‌مك حسلريله اوغراشيوردى ؛ قادين ؛ بو ايلك سوزلرى بى‌ريا وقوتلى بولمش اولملى كه بر آزده دوغرولرى :

— جاريه‌كزه بويوك بر توجه : بويله بر توجهه ! نائليتمدن دولايى بن سزدن دها زياده مسعودم ..

رمزى ؛ سعديه‌نك صفوت بياننده متأثر اولمشدى ، بو تأثرى پك زياده اظهار ايتديكى حالده ديدى كه :

— فقط پك تحف بر موقعده‌يز ؛ داغ باشنده ، صوكره كورولمك تهلكه‌لرى ...

قادين بو احترازى بى معنا بولمش كبى بر تبسمله :

— اگر ! ديدى .. بر مانع اولماسه‌يدى ، كوزل سوزلريكزى ديكله‌مك ايچين بوتون كيجه‌مى سزه حصر ايدردم ومقابلنده سزه عوديمى ده ديكلتيردم .

رمزی شاشیردی ، مسترحمانه :

— دیمك بو کیجه ایچین ...

— مع التأسف مانعم وار بر رفیقه‌مله بولوشه‌جغم ، سزك کبی بر ادیب محترمی رفیقه‌مه ترجیح ایتمك لازمکلیردی ، فقط اونك او قدر جسبحاللری وارکه ...

— پکی ! یا سزی نه زمان کوره‌بیله‌جکم ؟ بونکا او قدر محتاجم که ...

قادین عشوه‌بازانه بر استهزا ایله رمزینك سوزینی کسدی :

— دوریکنز باقام .. دها ایلك سلاممز ستملرله کچمه‌سین .

— ستم دکل ، عذاب افتراقکزك نه قدر اوزایه‌جغنی صورمق ..

قادین بر آز دوشوندی ، ألدیونك دوکمه‌لرینی آچوب قاپایوردی ، نهایت دیدی که :

— پکی اویله ایسه بو کون جمعه دکلمی ؟ پازار ایرتسی کونی ...

— پك اوزون ..

— پك اعلا .. یارین ..

— نره‌ده ؟

— مولاتیه‌ده بکلرسکز ... تام اوکله زمانی ..

— پك تشكر ایدرم .. آییریلمقـغمه مساعده ایده جکسکز دکلمی ؟

— ینه کوروشمك اوزره ...

سعدیه‌نك آرابه‌سی کاغد خانه‌یه دوغرو یوللاندی ، رمزی آرابه‌سنه دوندیکی زمان رضااونی پك آلایجی برتبسمله قارشیلادی وصوردی :

— ناصل موفقیتمی ؟

— ظن ایدرم ، اکر آلداتمادیسه ...

— نیچین آلداته‌جق ؟ ارباب قلمه قارشی مفتونیت عمیقه بسله‌ین بو قادین سکا بلکه شعرلرینی اوقوته‌جقدر !

— شعرده‌می یازییور ؟

— اویله ایشتدم ؛ بن بونك حیاتنه اوزاقدن او قدر واقفم‌که ...

اکر بنم قله اوپاترام اولماسه‌یدی سنکله رقابته بیله کیریشیردم ...

— قله اوپارتراسنك اولدقجه بن رقابتدن قورتیلیورم دکلمی ؟..

محررلرك آرابه‌سی کری‌دوندی ، تپه‌یه دوغرویوکسه‌لدی . آقشام یاقلاشمش ، کونشك غربه دوغرو میل ایدن

وجود زرینی تول شکلنده سحابپاره‌لر اورتمیشدی ؛ بهار آقشاملرینك اثیری لطافتی تپه‌نك آهنك عشق وحسنی تویج ایدییور ، متمادی برجدیاتله آقان آرابه‌لر، اوتوموبیللرده صیریتان باشلر، قوپه‌لرك طرفنده برهیکل ظلمت کبی صومورتان حرم آغالری ، یالدیزلی فایطونلرك آرقه‌سنه برغرور متعظمانه ایله قورولان کبارزاده‌لر بومناظری برقات دها قاریشدیرییوردی.

رضا برصمت مبهم ایچنده اویویان رفیقنه دیدی که :

ــ رمزی ! نه‌یاپه‌جغز ، دونه‌لم‌می ؟

اوته‌کی بر رؤیادن اویانیر کبی جواب ویردی :

ــ خایر ! شوراده‌کی بیراخانه‌ده برقاچ دانه آته‌لم ، صوکره بك اوغلنه دونه‌رز .

ــ کیجه کویه کیتمیه‌جکسك ؟.

ــ خایر ! بك اوغلنده قالیرز ، پاریز یانایه کیدرز ، صوکره البته بارینه جق بریر بولنور ؛

آرابه‌جی نکتار بیراخانه‌سنك اوکندی دوردی ؛ ایکی رفیق پیاسه جاده‌سنه ناظر بر ماصه‌یه یرلشدیلر ..

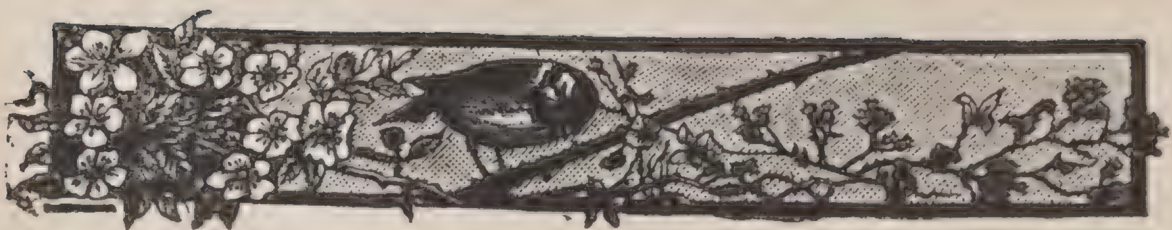
بیرا قدحلری بربرینی تعقیت ایدرکن رمزی ، « توفیق فکرت » ك (تصادفنی) اوقویوردی :



« نیچون اوچهره بنی کورمکله تیتره‌دم بردن ،
« اودیده‌لرده نیچون کیزلی برنکاه آرادم ؟
« دکل غرام هوسپروانه معتادم ،
« نیچون او کوزلره دقتله باقندم اویله ایکن ؟ .. »

کونش ؛ استانبول داغلرینک اوزرندن رکوعه واردی ،
اسمز برتول بوتون محیطاتی اورتدی ؛ صوك قالان آرابه‌لر
هوس و امید ایله مشبوع ؛ عشق ووصلتله ممتزج برحالده
ملاقات کوشه‌لرینه قوشیورلردی ..





٣

ایرتسی کون رضا ایله رمزی تومادهده سود ایچیورلر ؛ رضا ، آرقداشنه صوریپوردی :

— دیمك بو کون اداره‌یه کلمیه‌جکسك ؟ .

— طبیعی .. سوز ویردم ..

— یازیلر نه اوله‌جق ؟ .. صاحب امتیاز قیامتلری قوپاریر ..

— قوپارسین .. (رضایه بر آناختار اوزاته‌رق) بنم چکمجه‌نك ایچنده اوچ درت مقاله حاضر .. بریسنی آلیر ، مرتبه ویر .. اوندن صوکره برلاقیردی سویلمه‌یه حقی قالماز ظن ایدرم ..

— پکی ! .

— ایکنجی رجام ، کتابجی رشدی یه اوغرادسك ، بنم تصحیحلرم وار ، اونلرەده باقیویرده فورمه کجیکمەسین ..

— پکی بونلری‌ده یاپارم .. اوآرەیه نه وقت کلەجکسك؟.

— یارین .. هرحالده یارین ..

— یا باشنی اویقودن قالدیرەمازسەك ...

رضا سوزنی سویلرکن خفیف ، حفیف کولومسەیوردی ، اوتەکی ده بونك فرقنده اولدی و بومستهزی شقایه قارشی :

— هایدی سن ده .. دیدی .. اویومقمی ؟ ..

سود وتره یاغی بیتدی ، سیغارەلرینی طوتوشدیردیلر ؛ رضا ساعتنه باقەرق :

— ساعت اونبره کلمش ؛ بن کجیکەجکم ، هایدی بنم صقاللی عاشقم ! عشقکده موفقیت تمنی ایدرم .

دیدی وسودجینك اوکنده آیریلدیلر .

***

مولاتیەیی بیلیرسکز دکلمی ؟ بونمارشەنك قارشیسندەکی پولونیا سوقاغنك تام کوشەسنه دوشر .. پاستەجی دکانندن باشقه برشئه بکزەمز ، فقط اونی بیلنلر ایچین اورادن أیی ،

اورادن مناسب برمحل انتظار يوقدر ... اونك ايچين سعديه بونى ترجيح ايتمشدى .. رمزى مولاتيه‌نك قاپوسندن كيرديكى زمان اونبر بچق اولمشدى .. بك اوغلى جاده‌سنده اويله زمانلرينه مخصوص بر تنهالق كوزه چارپيوردى ، رمزى ايچرى يه ، تا كوشه‌ده‌كى ماصه‌لرك بريسنه اوتوردى ، سروانتك كتيرديكى پاسته‌لرى ياواش ، ياواش ييه‌رك ذهناً مشغول بر حالده ديشارى‌يى سير ايتمه‌يه باشلادى ..

ياربى ديوردى .. بوقادين نره‌دن رهكذاريمه چيقدى ؟ نره‌دن حياتمه انكل اولدى ؟ . برتصادف .. برتصادف نه بحرانلر ايجاد ايتدى ..

لكن نه قدر ظريف ، نه قدر شيق .. حسن دلاويزينك اعماقنده شوخينك بوتون نكات دقيقه‌سى ، عشوه‌سنك هر معناى جوشا جوسى‌وار ... اووخ! اكر آلداتماسه .. سوزنده ثبات ايتسه ... رمزى بوتخيلات ايچنده مشغول ايكن زورق آمالنى دها باشقه جهتلره سوروكله‌يور ؛ يالكز اونكله ياشامق ، اونكله مشغول اولمق امللريله چيرپينور ! اونى كويده‌كى اوينه كوتوريور ، اوراده برحيات آسوده ياشايورلر ، قير تنزهلرينه چيقدقلرى زمان اوكا شعرلر اوقويور ، اونك شعرلرينى ديكله‌يور ، والحاصل بوحيات شعر وغرام ايچنده

سربسر ذوق اولەرق ، ابدیتلره قدر امتداد ایتمك خاصەسنه مالك برعشقله یاشایورلردی ... خولیالرینك كذارش صامتنی، دكانه كیرن ایكی قادین اخلال ایتدی ؛ بونلر ایچری یه كیرنجه قاصەنك اوكندەكی قادینندن بر اسم صوردیلر ، قادین هنوز كلدیكنی سویلمش اولملیكه : خانملر پچەلرینی آچەرق دكانك اوستنده قسم خصوصی یه چیقدیلر واوتوردقلری زمان بیله كەورەك، طنیندار قهقهەلری رمزی یی ازعاج ایدییوردی. پاستەجینك ساعتی اون ایكی یی وورمیشدی؛ رمزی صقالنی دوزەلتەرك جان صیقینتیسی هجوملرینی سیغاره دومانلریله داغیتمقله مشغول ایكن جادەنك طاشلرینی سوكرجەسنه كلن برآرابەنك بردنبره قاپونك اوكنده دوردیغنی كورونجەبانی قالدیردی .

دقتلەباقنجه سیاه قرەپ دوشن چارشافنك تموج حریریسی آلتندەكی وجودك ، خفیف پچەنك كیزلەدیكی سیمانك كیم اولدیغنی آكلادی وعصبیتنده مدهش برضعف ورعشه حس ایتدی ..

سعدیه قاپودن كیرنجه ، قاصەدەكی قادین اونی آشنا برسلاملمه قارشیلادی . شمسیەسنی باستون كبی قوللانەرق ایلریلەدی ، رمزی یه یاقلاشدی ،

— وعدكزده ثباتكارسكز ؛ تشكر ایدرم ، فقط

یوقارییه چیقسهق ، یوقاریکی اودالرده دها سربست قونوشورز ..

رمزی سکوت ایچنده باشنی اوکنه أکدی .. باستونی النه آلەرق مردیونی چیقان سعدیەیی تعقیب ایتدی .

غارسونلق وظیفەسنی کورن کنج قادین ، اوفاق براودا قاپوسی آچدی . وبرطباق قایصی شکرلەمەسی امرینه قارشی ایکیسنیده یالکز براقەرق قاپویی قاپادی .

سعدیه یچەسنی قالدیرمش ، خفیف برسورمه ایله محاط کوزلرندن مشعشع برابتسام کوسترەرك اوکا صوریبوردی .

— بوکون غزتەیه کیتمیەجکمیسکز ؟.

— خایر .. سزدن آیریلمق قورقولری بنی اورایه کیتمکدن منع ایتدی .

— یکی یازیکزی غزتەده مقالەکز کورولمزسه قارئلریکزی بومحرومیتدن دولایی محزون ایتمش اولمازمیسکز ؟.

— یارین ایچین یازی بولنور ، فقط قارئلرمدن زیاده سزه محتاجم .

سعدیه چانطەسندن چیقاردیغی قوطودن اینجه برخانم سیغارەسی طوتوشدیرەرق :

— بویوك لطف .. بنده کندیمی ؛ سزك کبی عالی قلم

بر محررله کوردیکم ایچین بختیـار عد ایده‌رم . یازیلریکزه اوقدر مشتاق ایدم‌که ...

رمزی تعجبله صوردی :

— تحف .. ظریف برقارئه‌یه مالکمشم ؛ عجبا هانکی اثریمی ، هانکی ناچیز وصاچمه یازی‌یی بکندیکز ؟

سعدیه برآز دوشونه‌رك جواب ویردی .

— شی .. شوقانلی حکایه‌کز ، «انتحـار» یکـز .. بن بونك قـدر حسمی طیرماقلایان ، روحمی قورقوتان براثر کورمدم ..

— کاشکه اوقومه‌سه‌یدیکز ..

— نیچین ؟ سبب ؟.

— ذوق روحکزی اینجیتیر ، سزی قورقوتور ، حسکزده ، برطوفان هراس اویاندیریر .. حالبوکه سز بونلره مقابل شن ، شوخ مستی‌رفزا یازیلر اوقومالیسکز ؛ بنم فکرمجه کوزل یوزلر ، پرستش اولنه‌جق سیمالر ؛ بدیبن یازیلری اوقومقدن قورقمالی واونلردن قاچمالی ، چونکه اونلرك ظلال اظلامی کوزل یوزلرده کدر ایزلری براقیر ، روحلرینـك آسمان اذواقنی بایقوش قانادلرینك ضرباتنه مستحق ایدر .. قادین طباقده شکرله‌مه‌لری یرکن قارشیسنده متصل سویلیه‌ن

بوخطیب فلسفی‌یی دیکله‌یوردی وسوزك فاصله‌سنده بردنبره دیدی که :

— بحثمزك جدیلشدی؛ مجرای مباحثه‌یی دکیشدیرسه‌ك .

— امر ایدرسکز .. فقط حضور حسنکزده اوقدر آچیق وشوخ بر بحثه کیرمك جسارتنی اکتساب ایده‌میورم .

— فکرتك رباب شکسته‌سنده‌کی «سها» یه بکزه‌یورسکز .

— عفو ایدرسکز .. اونك قدر روحانیتپرست دکلم ، مثلا ، دوداقلریکزك سرخیٔ شوخ ومستثنانه‌سنه بربوسه اتحاف ایتمزسه‌م ، یناقلریکزك حریری صفحه‌سندن ذوقچین اولمازسه‌م ، سزی بر پارچه صیقیشدیرمازسه‌م .. ایشته‌اوزمان سهایه بکزه‌مش اولورم ..

— اویله ایسه تشبیهده‌کی خطامی عفو ایدیکز ...

— نه‌ضرری وار .. زواللی سها ، پروینك قارشیسنده یالکز بر عشق فلاطونی هیکلی کبی قالمشدی ، او بنم کبی سزی برآز خیرپالامق حس مادیسنی بیله دویمامشدی .. حال بوکه بن ..

رمزی سوزینی اکمال ایتمه‌دن اکیلدی ، قارشوسنده عمیق بر ذوق مستثنا الهام ایتمکده اولان دوداقلره حارچالاك بر بوسه براقدی ، قادین کولومسیه‌رك :

— چوجقلق ایدییورز ! دیدی وصوکره اکمال ایتدی : اقشامه قدر بوراده یاپه‌جق دکلز یا ! برازده چیقه‌لم ..

رمزی ، رفیق ابکالکونك مستی نوشینیله متحیر برحالده صوردی :

— نره‌یه ؟...

— ایلك اول بکه پازار آلتنه اوغرایه‌جغز ، بعض شیلر آله‌جغز ، اکر رفاقتمی قبول ایدرسه‌کز ...

— باش اوستنه .. صکره ...

— آیاس آغا چفتلکنه کیده‌رز ،اورانك لطافت طبیعیه‌سنه پك حیرانم ..

اوکاده باش اوستنه ! دها صوکره ...

— دها صوکره‌می ...

سعدیه ؛ اوقت بر قهقهه‌یی دوداقلرینك آراسنده بوغدی یلپازه‌سیله اوینایه‌رق :

— دها صوکره .. دیدی .. سزه پك فنا یازیلمش شعرلرمله ، ضعیف پارمقلریمك طوتدیغی مضرابدن یاغان فریادلری دیکلته‌جکم ..

ایکیسی‌ده چیلدیلر ؛ حالا صوردقلری آدمی بکله‌ین ایکی نازنین قهقه‌لرله قونوشیورلردی ، پاسته‌جینك قپوسنده‌کی آرابه

ایکیسنی ده آغوشنه آلدی .. رمزی یانندهکی وجود عشوه کاردن
اخذ حرارت ایدییوردی .





« نار هجرك آرتدیرر فریادیمی »
« سندن آرتق الله آلسون دادیمی ... »

عودك تللرندن چیقان صدای طنانه رفاقت ایدن ، بللوری
بر قادین سسی ، سعدیه‌نك سسی ، قونیاق قدحلرینك
ویردیکی نشوهٔ مسکرله قاناپه‌نك اوزرینه اوزانان رمزی‌یی
بوسبتون سرخوش ایدییوردی .

کنج قادین ! بو شرقی‌یی سویلرکن و مضرابنك ضرباتی
آلتنده تللری تهزیز ایدرکن غائبده بر شخصه :

سندن آرتق الله آلسون دادیمی

دییور وقلبنده کیزلی ماتملری آنجق بویله نغمات موسیقی

ایله افهام ایده‌بیلیوردی ..

سندن آرتق الله آلسون دادیمی ..

رمزی بردنبره قاناپه‌دن دوغروله‌رق صوردی .

— دادیکز کیمدن آلینه‌حق ؟

سعدیه عودینی بر طرفه براقه‌رق :

— هیچ کیمسه‌دن دکل .. بو بر شرقی ..

— أوت برشرقی .. فقط‌سزك اوقدر آشنای حسیاتکز اولان بر شرقی که ...

— احتمال ...

قادین باشقه برجواب ویرمدی ، اوفاق ماصه‌نك‌اوستنده منتظر سرشار اوله‌رق دوران ایکی‌قدحی‌دولدیردی ورمزینك یاننه اوتوره‌رق :

— بنم ماضی‌م ایله او قدر چوق اوغراشماییکز ، دیدی وبر آز صکره علاوه ایتدی : ـ بلکه بعض صحنه‌لری سزه رومان زمینلری حاضرلار !

رمزی :

— ماضیکزله اوغراشمق‌می ؟ بن حال نزیهیکزله اوغراشیرسه‌م دها موافق منطق برایش ایشله‌مش اولمازمی‌یم

— بلکه ...

— بلكه دكل جقيقت !. ايشته باقيكز .. كشاده سينه كزك بوى بهشتى سى بنى نه قدر غشى ايدييور ..

— عجائب ؛ سز حلجان آلور سينه ده برلطافتمى بوليورسكز ؟ .

رمزى ؛ مستغنى برطورله قاناپه نك مندرينه دايانه رق سيغاره سنك دومانلرينى اوفله ين سعديه يه صاريلدى :

— يالكز بوحلجان آلود سينهٔ لطيف دكل ، اوسينه نك سينهٔ حار ومشفقة التجا ايدن طومبوللرده بنى چيلديرتيور... اكر مساعده ايتسه يديكز بوطومبوللرك نرم ونازك ياصديقلرنده برايكى ثانيه لك بروقعهٔ سكون كچيرسيه يدم ...

قادين كوله رك صوردى :

— صقالكز اونلرى راحتسز ايتمزمى ؟

— اونى سز كنديلرينه صورارسكز ؛ مساعده ايدرلرسه... اوفاق وآنى بر هجوم ايله باشلايان در آغوش اوقدر چوق امتداد ايتمدى ، رمزى :

— بيلسه كز اويله برحيات عشق وعشوه ياشاتيورسكز كه.. دييور وكسيك سسيله :

« بوقدر اوزمه ، يتر ، دفتر اعمالمه ياز ..

« كوزه لم طومبول الكله ينه برطاتلى كناه ... »

بیتنی اوقویوردی .. بوراده حسن ایله شباب ، عشق ایله هوس برلشـدی ، اوزون « اووخ ... » چیرپینمه‌لر مدید بر بیهوشیٔ ذوق آورله نتیجه بولدی ...





٤

آرتق برآیدر برابر اوتوریپورلردی ، آرەلرندە برطور زوجیت حاصل اولمش کیبیدی ... مقری کوینده‌کی اوفاق أوك ایچی اونك ورودندن بری باشقە برشکل آلمش ، برقادین احتیاجیلە قاراران بوأو ؛ آرتق ادۀ حیات ایتمش ، قوشنە قاووشان برقفس کبی شنلەنمیشدی ...

برکیجە (رباب) ی قاریشدیریپورلر ، رمزی « نسرین » ی بکلیور ،

« ایشتە نسرین دها برغنچۀ نوخندە ایکن
کچدی مقهور قضا هپ بودیکنلکاردن »

بیتنی اوقویور ، سعدیە :

— یوق جانم ! دییور .. بن بونی چوق سودرم ..
بیلیرمیسك سنی برلحظە کورمسەم نە اولور ؟

آرتق بویله شعرلر ایچنده یووارلانیورلر ، شعرلر ایله زمان گچیرییورلردی ، سعدیه بردنبره دیدی که :

— ربابدن فال آچسه‌ق ناصل اولور ؟ . .

— هایدی آچه‌لم ... صاغده‌کی سنك ، صولده‌کی بنم ..

سعدیه کندی شعرینی اوقویوردی ،

برلکده یتیشمش ایکی زنجه کبی همسر ،

برلکده . . . .

— پکی هانی بنمکی ؟ .. (یاپراقلری چویره‌رك) اوباق (لیل وداع) چیقدی ،

اووخ کل روح طبیعت کبی مخمور وخموش

بو وفاسز کیجه‌نك قوینده

قاله‌لم بر ابدی ثانیه طالغین بیهوش ،

کیم بیلیر بلکه ده صوك لحظهٔ سودامزدر .

بونده هر لحظهٔ سودا ابدیت صاییلیر ....

رمزی ربابی الندن فیرلاتدی وباغیردی :

— بن بوندن تشأم ایتدم ...

— نیچین بکم ؟

— نیچین‌می ؟ باقسه‌ك آ (کیم بیلیر بلکه ده صوك لحظهٔ سودامزدر) دییور ، شاعر بونکله بزم آتیٔ عشقمزی

اخطار ایتمش اولماسین

— خرافاته ده ایناتیرمیسك ؟ .

— ایناتمام ! ، فقط ملهم شعرلرك پك چوق كشف استقبالنی كوردم ده .. اونك ایچین قورقیورم . كوزه‌لم ...

— رجا ایدرم ، كچ بویله شیلری ، هایدی بومهتابمزی ساحلده كچیره‌لم ، مرمره یه عكس ایدن سروسیمین مهتابی سیر ایده‌لم ..

ایكیسی ده قالقدیلر ، اوكیجه‌یی ، مرمره‌نك قاتل سینه‌سنه قارشی شعر ونشوه ایچنده كچیردیلر ..



٥

رمزی ، اوزون مقاله سنی بتیرمك اوزره ایدی ، مطبعه‌نك اوشاغی النده اوفاق وظریف برقارت‌دو ویزیت ایله ایچری‌یه كیردی ، رمزی ، كوز كزدیردی پارشمن كاغد اوزرینه فرانسزجه اوفاق حرفلرله « بدیع كامران » یازیلیدی ...

باشقه نه بر آدرس ، نه بر کلمه ، هیچ برشی یوقدی ، اوشاغه صوردی :

— بونی کتیره‌ن آدم نره‌ده ؟

— آشاغی ده بکله‌یور افندم ، [کندیلرینه رجا ایدرم ، بش دقیقه اولسون کوروشمك ایستیورم] .. دیدی . غالبا بر اعلان یازدیرمق ایچین کلسه کرك ...

رمزی . باشنی صاللایه‌رق :

— پکی : دیدی ایچری‌یه آلسه ، بر آز بکله‌سینلر ، صوکره کوروشورز .

اوشاق چیقدی ، اوچ دقیقه صوکره مقاله‌نك صوك سطرینی یازه‌رق امضاسنی آتدی وایچریکی کوچوك اودایه دوغرو یورودی . اودانك قاپوسنی آچدیغی زمان اونی بکله‌مکده اولان بر کنج ابله قارشی ، قارشی‌یه کلدی ؛

بدیع کامران بك ، پك ظریف کینمش ، بونژورینك یاقه‌سنه اوفاق بر منکشه طاقمش ، آنجق یکرمی یاشنده تخمین اولنه‌بیلن بر کنج ایدی .

رمزی‌یی کورور کورمز خرمتکارانه قارشیلادی و بر دنبره :

— عفو ایدرسکز افندم . . دیدی . . سزی طانیمه‌دن ،

باخصوص بویله قیمتلی زمانکزی محو ایتمك ایستەمك بویوك بر جرأت ، فقط بو جرأتی معذور کوروکز ..

رمزی برشی آکلامدیغی حالده لاقیدانه باشنی صاللایەرق سیغارەسنی صاووریبوردی :

— استغفراه : امریکزی آکلامق سعادتنه مظهر اولەبیلیرمی‌یم ؟ .

کنج بدیع کامران بك : کوزلرینی یرەایندیرەرك :

— مع‌التأسف ؛ دیدی . بوکون ، یعنی شو دقیقەده کوروشەمیز ؛ اکر بکا اعتماد ایدوب‌ده بوآقشام یانی‌یه ، یاخود توقاتلیانه کلمك اوزره سوز ویررسەکز ، سزه کوزل بررومان هم‌ده سزه تعلقی اولان بررومان آکلاتەجغم . . .

— بکاعائدمی ؟

-- أوت سزه شدت تعلقی بولنان بررومان ؛ کلەجکسکز وعد ایدیبورسکز دکلمی ؟

— نرەیه ؟ بونی تصریح ایتمدیکز . .

— سز نرەیه ایسترسەکز ، توقاتلیان ، لوندره ، یانی ، لوکسمبورغ . . .

— اوحالده لوکسمبورغده لوقنطه جهتنده ؛

— پکی . . . بن صول طرفدەکی کوچوك اودانك بر

ماصه‌سنی آنغازه ایتدیریرم . . لکن ساعت قاچده . . .

— ساعت آلتی بچقده

— پك اعلا بنده‌کزی ممنون ایتدیکز ، تشکر ایدرم بك افندی . .

— مشرف اولدق افندم . . اوغورلر اولسون . . .

رمزی ، کنج مسافری مردیون باشنه قدر تشییع ایتدی، صاحب امتیازله برابر مرتبخانه‌دن چیقوب ، هیئت تحریریه اوراسنه کلن رضا ؛ رمزی ایله مسافرینی کورونجه کولومسه‌دی :

— بوزوبه نره‌دن چیقدی ؛ بونی نره‌دن طانیورسك ؟

رمزی اهمیتسزجه جواب ویردی . .

— هیچ! دیدی . . برمسئله ایچین کندیسیله کوروشمك لازم کلدی‌ده اونك ایچین ؛ حتی کیم اولدیغنی بیله بیلمم

— الله ؛ الله ! شو میلیونر عبدالشکور پاشانك اوغلی دکلمی‌یا !

— یا ! اونك اوغلی ها ! بکا کوندردیکی قارتنده یالکز (بدیع کامران) اسمی وار ، باشقه هیچ برشی یوق . .

رمزی آلافرانغه ساعت بشده بك اوغلنه چیقدی ، بونمارشه‌یه کیردی ، یکی کتابلر آلمق ایچین برایکی کتابجی‌یه

اوغرادی ، ساعت آلتی‌یه بش‌قاله لوکسمبورغك ، آغاجامعی سوقاغی طرفنده‌کی قاپوسندن کیردی ، پارده‌سوسنی بر اقدی ، اوراده پك ساده دوشنمش اوفاق‌اودا کبی بر یرده‌کی ماصه‌نك باشنده بدیع کامران بکی بولدی ...

— سوزیکزده پك ثباتکارسکز .. عادتا انکلیز کبی ...

— توجهکز .. لکن سزشیمدیدن بیرایه‌باشلامشسکز .

— طبیعی دکلمی یا ! ایچمه‌نجه حیاتك بوتون کدرلرینی تضاعف ایتمش کورویورم .

— بلکه .. فقط او قدر بویوك کدرلره اوغرایه‌جق درجه‌ده حیات ایله چارپیشمادیغکزی ظن ایدرم .

— کوروشه‌جکز ، اوزمان آکلارسکز .. طبیعی بیرا ایچه‌جکسکز دکلمی ؟ اعلا موغنه‌ن ...

— تشکر ایدرم بر ایکی بارداق .. صوکره یمك ییه‌مم .

ایکیسی‌ده تعاطئ اقداح ایتدیلر ، کنج بدیع کامرانبك سویلیه‌جکی سوزلری ذهننده ترتیب ایدییوردی آرتق یمکه باشلامشلر ، شراب قدحلرینی دولدیرمشلردی . رمزی . بردنبره دیدی‌که :

— اصل مقصده کله‌لم . . . دعوتکزك اسبابنی آکلامیه‌جقمی‌یم ؟ .

— طبیعی افندم . . داتاً اونك ایچین برلشمشدك . .

دلیقانلی سوزینی ینه کسه‌رك قدحنك بقیه‌سنی بیتیردی ..
برا کسترا سیغاره یقارق :

— اولا ! دیدی ... سزدن رجا ایده‌جکم ، بنی عفو ایده‌جکسکز ؛ چونکه سز بنم خصوصیتمی دها بیلمیورسکز حالبوکه بن بردلی‌یم .. خاطرکزده بولنمق لازمکه بر دلی ایله قارشی‌یه بولنیورسکز ..

— بردلی ایله‌می ، اوحالده ..

— خایر ... اویله بر دلی‌که یالکز کندیسنه منحصر برجنتله چیلدیرییور ، وخارجه‌هیچ دوقونمیور، یالکز کندی دماغنی تخریب ایدییور .. شیمدی دیکله‌ییکز بك افندی .. بن بویله بر مریضم .... وسزه مراجعتمك اسبابی‌ده برقادین ...

— برقادین‌می ؟

— أوت أوده‌کی متره‌سکز ! .. یعنی بنم اولکی قاریم..

— بنم متره‌سم ، سزك قاریکزمی ؟

— اولکی‌قاریم بوشادم، بوکون آره‌مزده اوفاق‌برپاشنده‌بر ارکك چوجغندن باشقه مادی برشی یوق ! هیچ بررابطه یوق .. لکن اونك خیال عشوه‌سی ، خیال خیانتی بنی اولدیرییور . اونی بویله هرکسك قوجاغنده ، هرکسك قادینی

اولەرق كوردكجە چيلديرييورم ؛ وذاتاً چيلديردم .. سببدە اواولدى .

ايكيسى‌دە صوصـديلر ؛ بديع بك حقيقةً چيلديرمش كيبيدى ، اوزون وقعهٔ مشوشه قارشيسندە كبى دوشونيوردى.

رمزى ؛ دهـا زيادە معذب ، دها زيادە متردد برحالدە سوديكى قادينك سابق قوجەسنك قارشيسندە اوزون بروقعهٔ استغراقدە ايدى .

بديع بكك تيترەك سسى ينە دويولدى .

— بيليورميسكز .. برسنەدنبرى بربريمزلە آيرى‌يز ؛ اونى سودم ، آلدم . حسنك الك مبهوت برحيرانى قالمشدم ؛ ينەدە اويلە .. اوندن آيريلمقلە اوتى سومكدن آيريلمادم ، حالا عينى شدتلە سوييورم ، فقط آرەمزدە برلشمك ايچين اوقدر بيوك مانعەلر واركە ..

رمزى صوردى :

— نه كبى مانعەلر ؟.

— ناموس .. بيليورميسـكز ؛ بوقادين اصالتيلە برابر چركابك قعربدە ، كردابك الك مدهش دالغـەلرى ، الك ئولديريجى آنافورلرى آرەسـندە ... كندى نامنى تلويث ايتمكلە قالمادى ، بنم نامەدە برشـائبهٔ ذل ودنائت سـورمك

ایستدی ، احتمال شیمدی هریرده اونك رزالتندن بحث ایتدکلری زمان بنی‌ده آنیورلر ، بنم آدیمی اونکله برابر سویلیورلردر .

سزه مراجعتمك اسبابنه کلنجه : بربچق آیدنبری بریره چکیلدیکنی خبر آلدم ؛ حالبوکه اسکیدن هرکون تپه‌یه کلیردی ، بن‌ده اوراده اونك آلام هجرانیله ، مجبوری فرقتنك آجیلریله قیوریلیرکن اوکمدن کچر حسنیله بنی تطییب ایدر ، خاطراتیله اعزاز ایدر ، کوزلرینك باران ابتسامیله بوخستهٔ هجرانه برآز دوا ، برآز تسلیت ویریردی .. حالبوکه بربچق آیدر بوسبوتون دواسز براقدی ، شیمدی جنت افتراقی بنی باشقه جهنملره سوروکله‌یور .. سزدن رجا ایده‌جکم .. اونی برکون کوره‌یم ..

رمزی‌یه بوطلب برآز ، برآز دکل پك زیاده غریب کورونمش اوملی‌که قارشیسنده (دلی‌یم !) دین وهرسوزینی عادتا مسترحمانه برطرزده سویلین دلیقانلی‌یه باقدی :

— ناصلی ! دیدی .. نره‌ده کوره‌جکسکز ..

سزه‌ده اولورسه ، اولسون .. تپه‌ده ، کویکزده ، تا اوزاقدن کچسین ، یالکز کوزلرینك انعطافنی کوره‌بیلسه‌م ..

بدیع کامرانبك صوصدی ، رمزی متصل دوشونیوردی ،

شرابك تأثيريله برآز قيرميزيلاشان كوزلرنده شمشكلر اوينايوردى ..

بديع كامران بك رمزى‌يه برآز اكيله‌رك فيصيلدادى :

— سزه برشى سويليه‌جكم؛ فقط كيمسه‌يه سويليه‌جككزه امين اوله‌بيليرمى‌يم ..

— سزى وجدانمله تأمين ايدرم ..

— عزيزم ! بن بوقادينى حالا سوييورم ، فقط اوكا ياقلاشمق ، اونى آلمق بنم يداختيارمده دكل .. بوعشق بنى چيلديرتيور ، وبوافتراق مجبورى بكا مدهش بر وقعه ياپديره‌جق ..

— ناصل وقعه ؟ يوقسه بر جنايتمى ؟ .

— خاير .. بن باشقه وجودلره قصد ايده‌جك درجه‌ده ردائت اخلاقيه‌يه مالك دكلم ..

— اويله‌ايسه كنديكزه يازيق‌ايده‌جكسكز . حالبوكه بودها فنا .. باقيكز بوكون كنجسكز ؛ ثروتكزك مقدارينى بيلمزسه‌مده اپى بريكون طوتديغنى ظن ايدرم ، حياتك بويله الك كوزل برزماننده ، نائل رفاه مادن اولمشكن بويله حياتكزه قصد ايتمك ..

— بركون اوله‌جق كوره‌جكسكز .. فقط اونى كوردكدن

صوکره اونی بردفعه کوره‌جکم ، اوسیاه کیرپیکلی کوزلرك باران ابتساماتندن برآز استفاده اوندن صوکره ئوله‌جك اولورسه‌م فریح ، مخمور ، مستریح ئولورم .. یالکز سزه رجا ایدییورم ، بنی بوفکردن واز کچیره‌مزسکز ، بونك ایچین نافله اواشمایکز . فقط بردفعه اولسون اونی کورمك سعادتنی اولسون بندن قیصقانمایکز ..

رمزی ؛ حقیقةً بردلی قارشیسنده بولندیغنی آکلایور وبودلی عزمنده اوقدر مصر ، اوقدر معند کورونیوردی که : یاقینده بوتون عزمنی اورته‌یه قویه‌جق کبیدی .

اوته‌کی النده صویدیغی ألمایی ییه‌رك :

— سزدن جواب بکلیورم رمزی بك افندی ! دییه‌رك رمزینك کوزلرینه باقییوردی ..

رمزی :

— پك اعلا ! دیدی .. جمعه کونی هایلایفده بکله‌ییکزه اورادن کچر ، کورورسکز ..

— سزه پك بویوك تشکر ایدرم ؛ بنی نهایت درجه‌ده غریق مسرت ایتدیکز ..

یمکلر یندی ، اوستنه لیکورلر ایچیلدی .. بدیع کامران بك :

— ساعت طقوزه كليور ؛ اكر كيتمك ايسترسه‌كز پاريزيانايه كيده‌لم ..

— پكی مع الممنونيه ..

اوكيجه صباحه‌قدر رمزی بديع كامران بكك ثحه‌سندن قورتيله‌مدی .. وبديع كامران بكك جنتی بر آز كسب سكون ايتمشه بكزه‌يوردی ...

....

— ٦ —

رمزی سعديه‌يه هيچ بر شی آچه‌دی جمعه كونی اولنجه صباحلين ديدی‌كه :

— بو كون تپه‌يه كيتسه‌ك ناصل اولور ؟

— صاحی او قدر أيی دوشونديكز كه بر آی اولدی اورايه كينديكمز يوقدی ، اويله ايسه حاضرلانه‌يم ...

— يمك ييه‌لم صوكره اون قرق طقوز ترنيله اينرز ... بمكلر علی العجله ينـدی ، ترنه كوچ حال ايله يتيشه بيلديلر ؛

سركه‌جی‌يه كلدكلری زمان رمزی سعديه‌يه ديدی‌كه :

— مطبعه‌يه قدر كيتسه‌ك‌ده رضايه بعض سيارشلرم وار اونلری اصمارلاسه‌م .

— پكی ...

ایكیسی‌ده مطبعه‌یه كیردیلر ؛ رضا ارقداشـندن آلدیغی یازیلره باقه‌رق سـویلنن سوزلری دیكله‌دی .. صوكره كوپرویه دوغرو یورومه‌یه باشلادیلر .

تونلدن چیقـدقلری وقت هر وقت اونلری طاشـییان آرابه‌جی آتلرك قوشوملرینی دوزلتمكله مشغول ایدی ، رمزی‌یی كورونجه كولومسه‌یه‌رك بیكیرلرك اوستنده‌كی فانیله‌لری قالدیردی .

ایكیسی‌ده بینـدیلر ، بویوك ، یوكسـك حیـوانلرك نعللرندن چیقان معدنی سسلر قالدیریملرك غرانیت طاشلرینی چاتلاتیوردی .

بك اوغلی جاده‌سـنده جویلتـیلی بر غلبـه‌لق واردی ، بونمارشـه‌یه كیرن چیقـان هر كسـك النده بر دمت چیچك كورونیوردی .

غلطه‌سرای‌نك ایلروسنده ، طوقاتلیانك اوكنده كورولتیلی كنج كومه‌لری تقسیمه دوغرو یورویورلردی ، اوده‌ئونك یاننده‌كی پاسـته‌جی ماصه‌لرینی طیشـاری‌یه چیقاره‌رق یاغخانه سوقاغنه دوغرو صیرالامشدی ...

سعدیه دییوردی‌كه :

— اووح .. أی ایتدك رمزی .. اكر ایسترسه‌ك آیاس آغایه قدر كیده‌لم ..

— آیاس آغایه‌می ؟. تذکیر خاطرات ایچنمی ؟

— نه دیرسه‌ك دی .. آمان تقسیم باغچه‌سنه کیدن مادمازه‌للره باق .

حقیقةً او قدر کوزل کینمش ، اوقدر شیعه مادمازه‌للر واردی که البسه‌لرلی عادتا بر چیچك دمتنه بکزه‌یوردی ،

مکتب حربیه‌یی کچه‌رك عثمان بك غازینوسنه یاقلاشدقلری زمان رمزی متره‌سنه دیدی که :

— شوراده‌کی پاسته‌جیدن بر آز فوندان ویاخود پاسته آلسه‌م ...

— پك‌أیی ایدرسه‌ك .. باخصوص آرمود شکرله‌مه‌سی .

بوروشوق یوزلی برسوقاق اوروسپوسی منظره‌سی عرض ایدن عثمان‌بك غازینوسنی کچدیلر ورمزی آرابه‌جی‌یه دیدی که:

— آزیجق غازینونك اوکنده دور ..

آرابه غازینونك اوکنده دوردی ، پارلاق جاملرك آرقه‌سنده اوتورانلر فرق ایدیلمیوردی ، لکن رمزی قویاً حکم ایتدی که : بدیع کامران بك ایچری‌ده‌در .

رمزی آرابه‌دن ایندی ، پاسته‌جی‌یه کیردی ، اوراده پارلاق بویوك جاملرك آرقه‌سنده ، بربیرا شیشه‌سنك باشنده بدیع بکی کوردی ؛ بدیع بك برشی بیلمیورمش کبی

داورانیوردی ، حقیقةً سعدیه‌یی دها کورمه‌میشدی ؛ رمزی‌یه صوردی :

— اوراده دکلمی ؟

— أوت ...

رمزی فوندان، پاسته آلدی ، پاکتلری النه آلدی دیشاری‌یه چیقدی ، سعدیه اونك کجیکدیکنی ظن ایده‌رك آرابه‌دن اکیله‌رك دقتله باقمایه باشلادی ، بواثناده مدهش برسلاح سسی اورته‌لغی صارصدی ، بدیع کامران بکدن باشقه مشتری بولنمیان پاسته‌جی دکانـنك ایچنده برتلاش وقوعه کلدی ، رمزی کوچ حال ایله کندیسنی آرابه‌یه آتدی ، سعدیه صوردی :

— نه‌اولدی ؟ اوسلاح سسی نه ایدی ؟

— بیلمیورم ، پاسته‌جیده برشی اولدی ، معلوماتم یوق ،

— لکن بکزك چوق فنا صارارمش .. نه‌اولدك ؟

— برشی یوق دییورم ..

آرابه دها حرکت ایتمه‌دن قوشوشان پولیسلر پاسته‌جی دکانندن دیشاری‌یه نیم مرده بروجود چیقاردیلر ، قان ایچنده قیپ قیرمیزی کسیلن یوزی ، سیماسنی ، شکلنی بوسبوتون تحریف وتخریب ایتمیشدی ..

سعدیه و رمزی اللریله یوزلرینی اورتدیلر .. لکن رمزی حیات ایله آنجق ایکی اوچ دقیقه‌سی قالان بو کنج قفانك ، سونمه‌یه باشلایان کوزلرنده مدید بر علامت غیظ و کین کوردی : کویا قورشونك خراب ایتدیکی بو نازك باش دیوردی که :

— او قادین بنی ئولدیردی ، پارماقلریمه بوقوتی ویرن روولورك تتیکنی بکا چکدیرن او قادین ! . بن بو خرقت مجبوریتك ، هجران آلامسوزك دردلرینی ، آجیلرینی صیحه‌قلقلرینی آنجق بر قورشونله اویوتدم . سنده کندینی قورو ...

***

او کون رمزی مدهش بر عذاب ایچنده تنزه ایتدی ، سعدیه اوکا کدرینك حقیقتنی صوریيوردی ... رمزی دیدی که :

— یارین ، اوفاق بر جنایتك نتیجهٔ قهارینی غزته صحیفه‌لرنده کوره‌رسك ... اوراده بیتنی داغیته‌رق ئوله‌ن آدم قوجه‌کدی ! . . . .

۲۸ کانون ثانی سنه ۳۲۷ آقسرای — سودی

صوك

« مهربان » نامنده کی ملی و ادبی رومان پنجشنبه کونی نشر اولنه‌جقدر .

جمعیت کتبخانه‌سی طرفندن اوکمزده‌کی پنجشنبه کوننذن اعتباراً جنایات قوللکسیونی، نامی آلتنده ملی وجنائی اسرار انکیز رومانلردن متشکل بر قوللکسیون نشرینه باشلانه‌جقدر.

محررلری

موره‌لی زاده : وصاف قدری قریملی: س. سودی

برنجی کتاب : قاتل پری .

ایکنجی » : قره‌جادی .

اوچنجی » : سیاه پنچه .

دردنجی » : آنی فلاکت .

بشنجی » : کورولمه‌مش بر عشق .

مراق آور وهیجان آمیز حکایه‌لردن متشکل بوقوللکسیونی قارئلرمزه شیمدیدن توصیه ایده‌رز مجموع قوللکسیون (٢٠) کتابدن متشکل اوله‌جقدر . کتبخانه‌مز شمدی‌یه قدر بودرجه مهم وجنائی رومانلر هنوز نشر ایتمه‌مشدر . بوخصوصده قارئلریمزی صوك درجه‌ده ممنون ایده‌جکمزی امید ایدرز .

کتبخانه‌مزده بولنان کتابلردن بعضیلری :

پاره	غروش	
	۲۰	قاپیتان میشل ژه‌واقو
	۲۰	فاوستا «
	۱٦	مغلوب فاوستا
۱۰	۱	وطن منظومه‌سی نامق کمال
۲۰	۱	صباح قهوه‌سی اوغلونك قلاغوزی
	۲	مترس حیات
	۲	عاشقانه مکتوبلر
	۲	وقتسز آچیلمش بر قیز
	٤	نریمان
	٥	ملاحت
۲۰	۷	یتاقده
	٥	یاقیجی قادین
	۱۰	شادیه مجلد
	٤	خدمتجی بلاسی
۱۰	۱	چلنکرك اسراری
۱۰	۱	شفیقه‌نك ندامتی
	۱	قاتللرك صالونی

پاره	غروش	
۲۰	۲	مزار ایچنده بر زفاف
۲۰	۲	زینت نسوان
۲۰	۲	تلفونله معاشقه
۲۰	۲	سوکیلمه یازیورم
	۲	« « ذیلی
	٤	مادموازل آنژل
۱۰	۱	شفیقه
۱۰	۱	ساجده
	۲	بلقیس
۱۰	۱	بدیعه هر کتاب
	۲	لامعه
	۳	ژاپونیا تاریخ سیاسیسی
۱۰	۱	سوکیلمده بر کیجه
	۱۲	انکیزیسیون اسراری یکرمی تابلوایله مزیندر
	٥	ناقوس عدم
۱۰	۱	بیضاء
۱۰	۱	سنیحه
	۱۰	صفحات

جنایات قولکسیونی

صباح غزته‌سی هیئت تحریریه‌سی طرفندن قلمه آلنان ۳۱ عدد مراق آور و هیجان آمیز حکایه‌لردن متشکلدر. قیش کیجه‌لرینی خوشجه کچیرمك ایستهین محترم قارئلرمزه توصیه ایدرز. هر کتاب ۱ غروش تکمیلی ۳۰ غروشدر.